

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 juillet 2006

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 7 juillet 1994 relative
à la limitation et au contrôle des dépenses
électorales engagées pour les élections des
conseils provinciaux, communaux et de
district et pour l'élection directe
des conseils de l'aide sociale**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Document précédent :

Doc 51 **2585/ (2005/2006) :**

001 : Proposition de loi.

Voir aussi :*Compte rendu intégral :*

6 juillet 2006

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 juli 2006

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 7 juli 1994
betreffende de beperking en de controle van
de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van
de provincieraden, de gemeenteraden en de
districtsraden en voor de rechtstreekse
verkiezing van de raden voor
maatschappelijk welzijn**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaand document :

Doc 51 **2585/ (2005/2006) :**

001 : Wetsvoorstel.

Zie ook :*Integraal verslag :*

6 juli 2006

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

CHAPITRE PREMIER

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux, communaux et de districts et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale

Art. 2

À l'article 2 de la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux, communaux et de districts et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale sont apportées les modifications suivantes:

- a) à l'alinéa 1^{er}, les mots «quinze millions de francs» sont remplacés par les mots «372 000 euros»;
- b) à l'alinéa 2, les mots «trois millions de francs» sont remplacés par les mots «75 000 euros».

Art. 3

À l'article 3 de la même loi, modifié par les lois du 17 novembre 1994 et du 19 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

- a) au § 1^{er}, les mots «100 francs», «40 francs», «30 francs», «35 francs», «40 francs», «45 francs» et «5 francs» sont respectivement remplacés par les mots «2,70 euros», «1,10 euro», «0,80 euro», «1,00 euro», «1,10 euro», «1,20 euro» et «0,14 euro»;
- b) au § 2, les mots «3 francs», «50.000 francs», «1 franc» et «0,50 franc» sont respectivement remplacés par les mots «0,080 euro», «1250 euros», «0,030 euro» et «0,015 euro».

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn

Art. 2

In artikel 2 van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in het eerste lid worden de woorden «vijftien miljoen frank» vervangen door de woorden «372 000 euro»;
- b) in het tweede lid worden de woorden «drie miljoen frank» vervangen door de woorden «75 000 euro».

Art. 3

In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 17 november 1994 en 19 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in § 1 worden de woorden «100 frank», «40 frank», «30 frank», «35 frank», «40 frank», «45 frank» en «5 frank» respectievelijk vervangen door de woorden «2,70 euro», «1,10 euro», «0,80 euro», «1,00 euro», «1,10 euro», «1,20 euro» en «0,14 euro»;
- b) in § 2 worden de woorden «3 frank», «50.000 frank», «1 frank» en «0,50 frank» respectievelijk vervangen door de woorden «0,080 euro», «1 250 euro», «0,030 euro» en «0,015 euro».

CHAPITRE III

Entrée en vigueur

Art. 4

La présente loi produit ses effets le 8 juillet 2006.

Bruxelles, le 6 juillet 2006

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Herman DE CROO

Robert MYTTENAERE

HOOFDSTUK III

Inwerkingtreding

Art. 4

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 8 juli 2006.

Brussel, 6 juli 2006

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*